

ISO-certified knowledge and skills • Individualised customer service • Firm schedules



AUDIOVISUAL TRANSLATION

At Nouveau, we produce high quality audiovisual translations for our clients. Nouveau's translations fulfil your communication needs and focus on your specific target groups.

Subtitles

Nouveau's audiovisual translations, concentrate on subtitling, i.e. closed captions. An audiovisual recording's subtitles, visual image and audio combine to communicate a company's message to its stakeholders. Thus, the meaning, clarity and conciseness of the dialogue all play a fundamental role in delivering the desired message.

Our AV experts

Our experienced experts skilfully condense the message of your source content to precisely communicate your intended meaning within the available time and space limitations. Based on their years of experience, our AV translators offer your company an extensive range of communication expertise and industry specific language and terminology.

Successful customer communication

Successful subtitling requires the effective communication and exchange of information with the client. We insist that our AV translations are edited to meet the precise communication needs of our clients. Therefore, our project managers discuss any AV project with the client before beginning it, allowing them to identify the client's wishes.

Our range of services

With us, you will receive the transcribed programme as a text file, the translation with its subtitle sequences and subtitling and time codes in a combination that suits your needs. We will identify the project-specific technical requirements with the client and agree on the file formats to be used. A project manager and experienced translation team will be designated to you.